

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bereich Synchrosysteme
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.
17
Telefon +49+8861 2566-0
Telefax +49+8861 2566-2540
Email info-hant-iss@hoerbiger.com
Internet http://www.hoerbiger.com

190681

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1799
Quantità effettiva: a
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 04/06/2018
Firma

Customer No.: Submi. No.:
3205342

Our Vendor No.:
91000644I

Packing List No./Date
80703374 / 01.06.2018

Your Order No./Date
550002936808/04.10.2017

Our Order No./Date
30008691/05.10.2017

Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight
348,682 KG 1 212,282 KG

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD00308197A
DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6
Your Number: 0550544100

Batch: 3000646550	212,282 KG	1.799 PC
EEC Origine 09 Bavaria		

Packing list:

24	X	KLT6414	
1.799	X	RD00308197A	
		DOUBLE CONE RING SYSTEM \ 70,6	

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMXXX

FRM 1502.0101

Packing list

Packing listno./Date
80703374/01.06.2018

1 X EURO
120 X BG01
1 X A1208

(1) sender/vendor HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient				
(5) loading point Ship.point Schongau Gate 180		(8) sending-/loading-ref.number 130075		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order (6) date 01.06.2018 (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg				
(10) carrier-no. 15214		(13) Bordero-Ladelliste-Nr		phone 07141/2451-0 fax				
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00						
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg		
80703374	1	EURO		0550544100	136	349		
80703391	2	EURO		0550537100	273	593		
(25) total: 0003		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0		total: (27) 409		(28) 942		
(29) dangerous goods classific.			(30) dangerous goods label					
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 16.951,36	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR				
(35) attachmts		(36) cust. order number 550002936808		(37) acct				
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state. P05CM58		(38) means of transp. Truck		(39) truck code				
date 01.06.18 time		signature <i>Receuf</i>		(40) disp. type				
				(41) payroll key				
				(42) acknowlgment of receipt of the goods recipient: shipment above complete and in received in correct state. VERBALE S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)				
				company stamp/signature 4 GIU 2018				
				(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FR) davon getauscht Euro-Flach_Pal.(FR)				
				Euro-Gitter-Pal.(GP) con riserva di Euro-Gitter-Pal.(GP) qualità e quantità				

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship to party



Rubryki cenne iustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fettdruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22
włącznie oraz
einschliesslich
including and

15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Reprezentacja (K. 2010)
tel. 61 84 83 094, fax 61 84 93 083
www.reprodukt.com.pl

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK SCHONGAU DE-6356 SCHONGAU		MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) UBIK S.P.A. VIA D. CICLAMINI 4 IT-7206 MODUGNO (BARI)		16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) UBIK-TRANS Katarzyna Szurpił 60-685 Poznań, ul. Opieńskiego 1 NIP 779-104-83-77 REGON 302084977 PO3CM58		17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations	
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT-7206 MODUGNO (BARI)		4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE-6356 SCHONGAU		5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached		6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 3 EPIII.	
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 942 kg.		12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous + Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in DE-6356 dnia / am / on 27.11.2010		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery	
22 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH beurener Str. 17 55 Schongau, Deutschland Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 UBIK-TRANS Katarzyna Szurpił 60-685 Poznań, ul. Opieńskiego 1 NIP 779-104-83-77 REGON 302084977 PO3CM58 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość / Ort / Place dnia / am / on 20 20 20		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.